

Project Name: Azeri

Book Name: Second Corinthians

Email: [Info@korpu.org](mailto:Info@korpu.org)

WebSite: [www.korpu.org](http://www.korpu.org)



# پولوس حواریئن قورنثلی لره یازدیغی

## ائککنجی مکتوب

### موقدمه

او آدام کی، مسئحدن آلمیش حقیقی آزادلیغی دادیب، طبعتن بو خوش خبری آیری ائنسانلارا یترمک اوچون ده جان آتیر. ائسته یئر کی، اونلار دا بو حقیقی آزادلیغا یتشسئلر. آما بو اله ده آسان بئر ائش دیئل، چونکی بو خوش خبر، اشدنلرده، قالدین سهو دوشونجه لر یارادیب خبر گئترنه اذئیت سببی اولور. پولوس بو مکتوبدا او اذئیتلردن دانیشیر کی، ائنجئلن خوش خبرینی آیری ائنسانلارا یترمکده باشینا گلئب. بو مکتوب قورنثیده یاشایان ائمانلی لارین اورکلرئنه قووت و تسلی تۆکور.

### کتابین مضمونو:

موقدمه ۱:۱-۱۱

پولوس و قورنث کئئلساسی ۱۲:۱-۱۶:۷

یهودیئه کئئلساسی اوچون ائعانه ۱:۸-۱۵:۹

پولوسون مودافئعه سی ۱:۱۰-۲۱:۱۲

تؤوصئیه و سالاملار ۱:۱۳-۱۳

اولونان لوطفدن اؤتری بئر چوخ کئمسه بئزم  
اوچون تاريايا شوکور اتسن.

۱۲ چونکی فخرئئمئزن سببی، یعنی  
وئجدانیمیزین شهادتی بودور کی، بئر بو  
دونیا دا خصوصن ده سئزن حاقینیزدا  
جسمانی حکمتله یوخ، تارینین فیضنده،  
موقدسلک و تاريايا مقبول اولان صئمئتله  
رفتار اتدئک. ۱۳ چونکی اوخودوغونوز و  
آنلادیغینیزدان باشقا سئزه هچ بئر شی یازمیریق  
و اومند ادرئم کی، آخیرا کئمی آنلایاجاقسینیز؛  
۱۴ نجه کی، بئزی قشمن ده اولسا، آنلادینیز  
کی، ربئمئز عسسانین گونونده بئر سئزن  
فخرئئزئک، سئز ده بئزم فخرئمئزسنئز.

۱۵ بو یقئئلکله اول سئزن یانینزا گلمه یه  
قصد اتدئم کی، سئز بئر برکته، انکی  
دفعه نایئل اولاسینیز. ۱۶ و سئزدن کچئب  
مقدونئیه گدئم و مقدونئیه دن گئنه سئزن  
یانینزا گلئم و سئزن کؤمه یئنئزله یهودئیه  
اوچون یولا دوشوم. ۱۷ بو نئیتده اولماقلا مگر  
من یونگول رفتار اتدئم؟! و یا منئم هدفئم  
جسمانی بئر هدفئر کی، منده اول «بلی، بلی»  
آما سونراسی «یوخ، یوخ» اولسون؟! ۱۸ لاکئن  
تاری ائمئندر کی، بئزم سؤزوموز سئزه هم  
«بلی»، هم «یوخ» دیئل. ۱۹ اونا گؤره کی، سئزن  
آرانیزدا بئزم، یعنی منئم، سئلوانوسون\* و  
تئموتاعوسون وعظ اتدئی تارینین اوغلو  
عئسا مسئح، هم «بلی» هم «یوخ» دیئلدی، آما  
اوندا «بلی» دئر. ۲۰ چونکی تارینین وعدهلری  
نه قدر چوخ دا اولسا، مسئحه «بلی» دئر؛ اونا  
گؤره ده مسئحن وسئله سی ائله بئر ده «آمن»  
دئیهبئلهرئک کی، بئزم واسئطه منئل تاری  
جالال تاپسین. ۲۱ تاری دیر کی، بئزی سئزنله  
برابر مسئحه ثابت دوردورور و مسح ادر  
۲۲ و بئزی مؤهورله یئب و موقدس روحون  
پیئنی اوره یئمئزه قویوب.

تارینین اثراده سی ائله مسئح عسسانین  
حوارئسی پولوس و تئموتاعوس  
قارداشدان، تارینین قورئتنده اولان کئلساسی  
ائله بوتون آخایشه ده اولان موقدسلئرئن  
هامیسینا: ۲ آتامیز تاریدان و رب عئسا مسئحن  
سئزه فیض و باریش اولسون.

۳ موتبارک اولسون تاری و ربئمئز عئسا  
مسئحن آتاسی کی، مرحمتلرئن آتاسی  
و بوتون تسلی لرئن تاریسی دیر. ۴ او کی،  
بئزه بوتون موصئتلرئمئزده تسلی ورئر کی،  
بئر ده هر جور موصئت آلتیندا اولنلار،  
تارینین بئزه وردئی تسلی ائله تسلی وره  
بئلک. ۵ چونکی نجه مسئحن عذابلاری بئر  
چوخ اؤلچوده بئزمئدر، الهجه ده مسئحن  
واسئطه سی ائله تسلمئز بئر چوخ اؤلچوده دئر.  
۶ اگر بئر موصئت آلتیندا ییق، بو سئزن تسلی  
و نئجاتینیز اوچوندور. و یا اگر تسلی تاپیریق،  
سئزن تسلمئز اوچوندور کی، اله بئزم هم  
چکدئیمئز عذابلارین صبرله دؤزمه یئننده  
تأثئرلی اولور. ۷ و سئزن باره ده اولان  
اومئدئمئز ثابتدئر، چونکی بئلئرئک کی، بئزم  
عذابلاریمیزدا شرئک اولدوغونوز کئمی، بئزم  
تسلمئزده ده شرئک اولاجاقسینیز. ۸ چونکی  
ای قارداشلار، ائسته مئرئک کی، آسئیا یالئننده  
باشیمیزا گلن موصئبتدن بئخبر اولاسینیز؛  
نجه حدئمئزدن آرتیق و طاقتمئزدن چوخ  
آغیر یوکلندئک، اله کی، حیاتدان بله اومئد  
گسدئک. ۹ ائچئمئزده اولوم حؤکمونو حئس  
اتدئک، لاکئن بو اونون اوچون اولدو کی،  
اؤزوموزه یوخ، اؤلورلی دئرلدن تاريايا توگول  
ادک. ۱۰ او کی، بئزی بله بؤیوک اؤلومدن  
قورتاردی و قورتارار و اونا اومئد باغلامیشیق  
کی، بئزی گئنه ده قورتاراجاقدیر. ۱۱ سئز ده  
دوعالارینیزلا بئزه کؤمک ادرئسنئز کی، بئر  
چوخلارینین دوعاسی سایه سننده بئزه عطا

۱۲ مسئحن انجیللنن خوش خبرئنی یایماق اوچون تروآسا گلدئیم وخت، ریده منه بئر قایی آچیلدی، ۱۳ آما قارداشیم تظوسو تاپا بلنمه دئیم اوچون، روحوم راحت اولمادی. لاکئن اوراداکي لارلا وئداعلاشیب مقدونئییه گئدم. ۱۴ آما تاریاا شوکورلر اولسون کی، بئزی همئشه مسئحن ظفرئنده قاباغا آپاریر و هر یرده بئزدن اونون معرفتئین خوش رایئحه سئنی ظاهر ادئر. ۱۵ چونکی بئر تاریاا، هم نئجات تاپانلار آراسیندا، هم ده هلاک اولونانلار آراسیندا، مسئحن خوش عطئرئیک. ۱۶ بئرئنه اؤلوم اوچون اؤلوم رایئحه سی، یئک، او بئرئنه ده حیات اوچون حیات رایئحه سی. و کیم بو شیرله کئفایتئر؟ ۱۷ چونکی بئر بئر چوخلاری کیمی دینلئک کی، تارینین کلامینی تئجارت و سئله سی ادک، لاکئن خولوصئیتدن و تاریدان اولان کیمی، تارینین حوزوروندا، مسئحه دانیشیریق.

### تزه عهدئن خادئلری

۳ مگر اؤزوموزو گئنه تعریف اتمه یه باشلا بیریق؟ و یا بعضئر کیمی سئزدن یا دا سئزه تئوصیه نامه لره احتیاجیمیز وار؟ ۲ بئرئم نامه مئز سئز اؤزونوزسونوز کی، اورکلرئئمئزده یازیلیب و بوتون ائسانلار طرفئندن تانییب و اوخونوب. ۳ سئز گؤرسدئر سئئز کی، بئرئم خئدمتئمئز سايه سئنده مسئحن مکتوبوسونوز؛ مورگبله یازیلیمیش یوخ، یاشایان تارینین روحو ائله، داش لئووحه لری اوستونده یازیلیمیش یوخ، ائسان اورئینن لئووحه لری اوستونده. ۴ و مسئحن واسطه سی ائله بئرئم تاریاا بله بئر اعتقادیمیز وار. ۵ اونا گؤره یوخ کی، گویا بئزه اله بئر قابئلئیت وار کی، بئزدن بئر شی عمله گلشن. یوخ، بئرئم قابئلئیتئمئر تاریدان دیر کی، ۶ بئزی تزه عهدئن قابئلئیتلی خئدمتچئسی ائدی؛

۲۳ تارینی جانیم شاهد توتورام کی، سئزه رحم ائدئیم اوچون ائندئیه کیمی قورئته گلمه مئشم. ۲۴ بو او دمک دئیل کی، گویا بئر سئزن ائمانینیز اوستونده حاکئمئک. یوخ! بئر سئزن شادلیغینیز اوچون سئزنله چالیشیریق. چونکی ائمانینیزدا ثابت دورورسونوز.

۲ آما من بونا قرار وردئم کی، سئزن یانینیزا گئنه کدر دولو گلمه یئم. ۲ چونکی اگر من سئزه کدر گئئرسم، کدر وردئیم سئزلردن باشقا کئم منی شاد اده بئر؟ ۳ من ده محض بونا گؤره سئزه یازدیم کی، مبادا یانینیزا گلدئیم وخت، اله او کئمه لرلدن کدر گؤروم کی، منی شاد اتمه لی ائدئر. چونکی سئزن حاقینیزدا ائناندیغیم بودور کی، منم شادلیغیم هامینیزین شادلیغی دیر. ۴ چونکی موصئبتن چوخلوغوندان و اورک انضطرابیندان چوخ گوزیاشی ائله سئزه یازدیم: نه کی، سئزی کدرلندئرئم، لاکئن منم سئزه اولان بول محبتئمی درک اده سئئز.

۵ اگر بئر کئمه کدر گئئرئب، منی یوخ، موبالغه اتمه یه رک دئیم کی، قئسمن هامینیزی کدرلندئرئب. ۶ بله آداما اکثرئیت طرفئندن ورئلن تنبه بسدئر. ۷ اله کی، سئزه داها آرتیق لازیم دیر کی، اونو باغیشلا ییب، اونا تسلی و ره سئئز، مبادا بله بئر آدام حذئندن آرتیق کدره قرق اولسون. ۸ بونا گؤره تشوقت ادئر، اونا اولان محبتئنیزی تکرار برقرار اده سئئز. ۹ چونکی بو سببدن ده سئزه یازدیم کی، سئزی ائمتاحان ادئب گؤروم آیا هر شیده موطنه سئئز. ۱۰ کئمه بئر شی باغیشلا یاسینیز، من ده باغیشلا یارام. چونکی دوغرو دان دا باغیشلا دیغیم شی، اگر بئر شی باغیشلا میمش اولسام، اونو مسئحن حوزوروندا سئزن خاطرئئنیز اوچون باغیشلا دیم کی، ۱۱ شیطان بئزه اوستون اولماسین. چونکی اونون فتنه لرئندن خبر سئز دینلئک.

صورتە دە تېدىل اولونوروق. بو دا رېدىندئىر كى، موقدس روحدور.

### پولوسون حواریلئىك خىدمىتى

۴ بونون اوچون ائىندى كى، آلدیغیمیز مرحمتە گۆرە، بو خىدمىتمىز وار، بورولموروق. ۲ آما عایىب اولان گۆزلى شېلىرى رد اتمىشئىك. حىلە گرلئىكە رفتار اتمىشئىك. تارىنین كلامىنى تحریف اتمىشئىك. آنجاق حقیقىتى گۆرسەدئىب، تارىنین حوزوروندا اۆزوموزو هر كىشئىن وئىجدانىنا تۆوصىئە ادرئىك. ۳ و اگر خوش خبرىتمىز اۆرتولودور، هلاک اولانلار اۆرتولودور. ۴ يعنى او ائمانسىزلار كى، بو عصرئىن آلاهی اولارلین ذهئىلرئى كور ادئىب. إله كى، تارىنین صورتى اولان مىسئىحن شۆكئىتنن خوش خبرئىتنن نورو اولارلار ایدىنلا تىماسىن. ۵ چونكى بئز اۆزوموزو یوخ، مىسئىح عئىسانى رب وعظ ادرئىك، اۆزوموزو ده عئىسانىن خاطىرئىنه سئزئىن قوللارینىز! ۶ چونكى «قارانلىقدان ائشىق پارلاسىن» ۷ دئىن تارى، إله اودور كى، اوزكلرىمىزده ائشىقلانئىب. إله كى، مىسئىحن جامالىندا تارىنین شۆكئىتنن معرفتئىتنن نورونو عطا اتىسن.

۷ آما بو ثروتى ساخسى قابلاردا ساخلايىرىق كى، بو لاپ اوستون قودرت بئزە یوخ، تارىيا عایید اولسون. ۸ هر طرفدن موصىبىت آلتىدايىق، آما ازللمە مىشئىك. حیرانىق، آما چاره سئز دىئىك. ۹ عذاب چكئىش، آما ترك اولونموش دىئىك. یىخیلىرىق، آما هلاک اولمامىشىق. ۱۰ همىشه هر یرده عئىسانىن اۆلومونو بدئىمىزده گردئىرئىك كى، عئىسانىن

حرفئىن یوخ\*، موقدس روحون. چونكى حرف اۆلدورور، آما روح ياشادير. ۷ لاکئن اگر اۆلوم گئىشن خىدمت، يعنى حرفلى داش لؤوحە لردە حگ اولونموش، او قدر شۆكئىلە گلدی، إله كى، موسانىن اوزونده كى احتشام فانى اولان حالدا، اسرايىل اوغوللارى اونون اوزونه باخا بئلمىدئىلر، ۸ بس نجه روحون خىدمتى اوندان داها چوخ شۆكئىلى اولماياجاق؟! ۹ چونكى اگر محكومىئىت گئىشن خىدمتىن شۆكئىتى وار، صالحلىك گئىشن خىدمتىن داها چوخ شۆكئىتى اولاجاق. ۱۰ اونا گۆرە كى، شۆكئىلى اولان شى، بو خصوصدا، شۆكئىتدە اونو اۆتن شىئىن قاباغىندا شۆكئىتى اولماز. ۱۱ چونكى اگر فانى اولان، شۆكئىتلەدئىر، نه قدر چوخ باقى اولان شۆكئىتلە اولاجاق.

۱۲ بونا گۆرە بلە بئر اومىدئىمىز وار ائىكن، بۆيوك جىسارتلە دانىشبرىق. ۱۳ بئز موسا كئىمى دىئىك؛ او، اوزونه اۆرتوك چكدى كى، اسرايىل اوغوللارى كچئىب-گدن شۆكئىتن آخىرىنى\* گۆرمە سئىلر. ۱۴ لاکئن اولارلین ذهئىلرى كور اولوب، چونكى بو گونه كئىمى قدئىم عهد اوخوناندا همىن اۆرتوك گۆتورولمە مىش قالير. چونكى بو اۆرتوك مىسئىحدە گۆتورولور. ۱۵ حتا بو گونه كئىمى بلە، موسانىن يازىلارى اوخونان زامان، اولارلین اوزكلرى اوستونه بئر اۆرتوك چكئىلر. ۱۶ آما نه زامان كى، بئرى ربە دؤنور، بو اۆرتوك ارادان قالدیريلير. ۱۷ رب موقدس روحدور؛ ربئن روحو هارادا اولسا، آزادلىق دا اورادادير. ۱۸ آما بئز هامىمىز، آچىق اوزلە ربئن شۆكئىتنە آينا ائمىش كئىمى باخىرىق و شۆكئىتدن شۆكئىتە كچئىب، إله او

همیشه جسوروق و بئلئرئک ده کی، بدننه یاشادیقجا ربدن اوزاقداییق. <sup>۷</sup> چونکی گورونوشله یوخ، ائمانلا رفتار ادئرئک. <sup>۸</sup> دیرم بئر جسوروق و بدنن کؤچوب، ربئن یانیندا مسکن اتمهیی دهاا چوخ ائسته یئرئک. <sup>۹</sup> اونون اوچون ده چالیشیریق کی، ائستر اوده ائستر قوربتده، اونا مقبول اولاق. <sup>۱۰</sup> چونکی بئرئم هامیمیزا لازیمدیر کی، مستحئن حؤکم تختئنن قاباغیندا ظاهر اولاق کی، هر بئرئم بئدنه یاشایارکن گوردویوموز یاخشی و یا پئس ائشرئن عوضنی آلاق.

<sup>۱۱</sup> بونا گوره ربدن قورخماغین نه اولدوغونو بئله رک بئر، ائنسانلاری قانع اتمهیه چالیشیریق؛ لاکئن نه اولدوغوموز تارییا آشکاردیر و اومند ادئرئم کی، سئرئن وئجدانینیزدا دا آشکاردیر. <sup>۱۲</sup> اؤزوموزو گئنه سئرئن یانینیزدا تعریفله مئرئک؛ لاکئن سئرئه فورست ورئرئک کی، بئزدن اؤتری فخر اده سئرئن، اله کی، اورکده یوخ، ظاهرده فخر ادنلره بئر جاواینیز اولسون. <sup>۱۳</sup> اگر بئر عاغلیمیزی ائتمرمش اولساق، بو تار ی اوچوندور. یوخ، اگر عاغلیمیز باشیمیزدا اولسا، بو سئرئن اوچوندور. <sup>۱۴</sup> چونکی مستحئن سوگئسی بئزی زورلاییر و بئر قانع اولوروق کی، هامی اوچون بئری اؤلدو، بلهجه هامی اؤلدولر. <sup>۱۵</sup> و او هامی اوچون اؤلدو کی، یاشایانلار آرتیق اؤزلری اوچون یوخ، اونلارین یولوندا اؤلن و دئرئلن اوچون یاشاسینلار. <sup>۱۶</sup> بونا گوره بئر ائندئلن بله هچ کئمی جئسمانی باخیمدان تانیمیریق؛ اگر مستحی جئسمانی باخیمدان تانیمیش اولساق دا، آرتیق ائندی له تانیمیریق. <sup>۱۷</sup> بونون اوچون کئم مستحده دئر، تزه مخلوقدور. کؤهنه شیلر کچدی؛ باخ ائندی هر شی تزه اولوب. <sup>۱۸</sup> بونلارین هامیسی تاریدانیر. او تاریدان کی، بئزی مستحئن واسطه سی ائله

حیاتی دا بدنئمزده ظاهر اولسون. <sup>۱۱</sup> چونکی بئر دئرئلری، عئسانین خاطئرئنه دائم اؤلومه تسلئم ادئرلر کی، عئسانین حیاتی دا فانی اولان بدنئمزده ظاهر اولسون. <sup>۱۲</sup> بلهجه اؤلوم بئزده ائشله یئر، اما حیات سئزده! <sup>۱۳</sup> یازیلیب کی، «ائناندیم، اونا گوره ده دانیشدیم.» <sup>\*</sup> بئر ده اله همین او ائمانین روحو ائله ائنانیب، اونا گوره ده دانیشیریق. <sup>۱۴</sup> و بئلئرئک ده کی، رب عئسانی دئرئلدن، بئزی ده عئسا ائله دئرئلده جک و سئرئله بئر یرده اؤز حوضورونا چیخارداجاق. <sup>۱۵</sup> چونکی بوتون بونلار سئرئن اوچوندور کی، چوخ ائنسانلارین اوستونه چوخالان فیض، تارینین شوؤکتی اوچون شوکورله سبب اولسون. <sup>۱۶</sup> بونا گوره بئر یورولموروق؛ ظاهر ی وارلیغیمیز پوزولسا دا، داخئل ی وارلیق گوندن-گونه تزه لئر. <sup>۱۷</sup> چونکی کچئب-گدن یونگول موئبئلئرئم بئرئم اوچون اله بؤیوک و ابدی بئر شوؤکت حاصل ادئر کی، هچ بئر شیله موقایئسه اولونا بئلمز. <sup>۱۸</sup> چونکی بئر گورون شیلره یوخ، گورونمه یین شیلره باخیریق. اونا گوره کی، گورون شیلر کچئب-گدن، اما گورونمه یین شیلر ابدی دئر.

**۵** بئلئرئک کی، اگر بو یرده اولان چادیر اومئر ییخیلسا، گؤیلرده تاریدان بئر عئمارتئمئر وار؛ آله تئکنلمه مش ابدی بئر اومئمئر. <sup>۲</sup> چونکی بو اوده آه چکئرئک و آرزولاییریق کی، گؤیدن اولان مسکنئمیزی گینئک. <sup>۳</sup> نه قدر کی، اونو گینئمئشئک، لوت گورونمه یه جه یئک. <sup>۴</sup> دوغرودان دا بئر بو چادیردا اولارکن، آغیر بئر یوک آلتیندا آه چکئرئک، چونکی سویونماق یوخ، گینئمک ائسته یئرئک کی، فانی اولانی حیات اودسون. <sup>۵</sup> بئزی بو مقصد اوچون حاضیرلایان تاری دیر کی، موقدس روحون پئینی بئزه وردی. <sup>۶</sup> بونا گوره

اؤلن آداملار ساییلیرق، آما باخ، دئرئئیک. جزا چکئرئک، آما گئنه ده اولومه ورئلمه مشئک. ۱۰ قمگئنلر کئمی، لاکئن همشه شاد. یوخسول، لاکئن بئر چوخلارینی وارلی اذن. هچ بئر شیئی اولمایان، لاکئن هر شییه مالئک اولان.

۱۱ ای قورئنتلی لر، سئزنله آچیقجا دانیشدیق، سئزه اوره یئمئزی آچدیق. ۱۲ بئر سئزه اولان محبتئمئزی سئزدن آسئرگه مئرئک، سئز سئئنز کی، بئزه اولان محبتئنئری بئزدن آسئرگه یئر سئئنز. ۱۳ بونون موقابئلنده — (اوشاقلاریم دانیشان کئمی دانیشیرام) — سئز ده اوره یئنئری آچین.

۱۴ ائمانسیزلارلا بئر یوغا گئرهمئن، چونکی صالحلئکله شرئعتسئزلئین نه موشارئکتی، نورلا قارانلیغین دا نه رفاقتی اولابئلر؟! ۱۵ مسئحله پلئعال \* آراسیندا نه موناسئبت اولابئلر؟ و یا ائمانلی ائله ائمانسیز آراسیندا نه موشترک بئر شیئی اولابئلر؟ ۱۶ تارینین معبدئنن بوتلرله نه راضیلیغی اولابئلر؟ چونکی بئر یاشایان تارینین معبدئئک. نهجه کی، تاری ددی:

«اونلاردا ساکن اولوب آرالاریندا یرئیه جهیم؛

اونلارین تاریمی اولاجاغام،

اونلار دا منئم خالقیم اولاجقلار.» \*

۱۷ بونا گؤزه رب دئر:

«اونلارین آراسیندا چیخین،

اونلاردا ایریلین.

نجئس بئر شییه توخونمایین.

من ده سئزی قبول اده جهیم.» \*

۱۸ هر شییه قadder اولان رب دئر:

اؤزو ائله باریشدیردی و بئزه باریشدیرما خئدمتئنی وردی. ۱۹ یعنی، تاری مسئحده اولوب، دونیانی اؤزو ائله باریشدیریدی و تقصئرلرئنی اونلارلا سایماییدی و باریشدیرما کلامینی بئرئم ائچئمئزده قویوب.

۲۰ دمه لی بئر مسئحن الچئرئئئک. اله بئل کی، تاری بئرئم واسطه مئزله اثرتباط قورور. مسئحن عوضئنده سئزه یالواریریق کی، تاری ائله باریشاسینیز. ۲۱ او، گوناھی بئلمه یینی، بئرئم عوضئمئزده گوناھ اندی کی، بئر اوندا تارینین صالحلئیی اولاق.

۶ و اونولا بئرلئکده ائشله یهرک، سئزه ده یالواریریق کی، تارینین فیضئنی بوش یره قبول اتمه یه سئئنز. ۲ چونکی او دئر: «مقبول واختدا سنه قولاق آسدیدم، نئجات گونونده سنه کؤمک ائدئم.» \*

باخ، ائندی «مقبول واختدیر»، باخ ائندی «نئجات گونودور». ۳ بئر هچ بئر شیده هچ کسئن ائنجئمه سنه سبب اولمادیق کی، خئدمتئمئز اعتباردان دوشمه سن. ۴ لاکئن هر شیده اؤزوموزو تارینین خئدمتچئلری گؤرسدئرئک؛ چوخ طاقت گئئرکمده، موصئبتلرده، چئنئلئکلرده، پرئشانلیقلاردا، ۵ کؤتکلرده، حبسلرده، ائغئتئشاشلاردا، محنتلرده، یوخوسوزلوقلاردا، آجلیقدا، ۶ پاکلیقدا، معرفتده، صبرده، مهربانلیقدا، موقدس روحدا، اصل محبتده، ۷ حقتئن سؤزونده، تارینین قودرتئنده، صاغ و یا سول اللرئمئزده صالحلئک سئالاحلاری ائله، ۸ حؤرمت و حؤرمتسئزلئکله، مذمت و تعریفله. آلداتانلار ساییلیساق دا، دوروست آداملاریق. ۹ نامعلوملار ساییلیرق، آما چوخ دا مشهور.

«سئزه آتا اولاجام،

سئز ده منه اوغوللار و قیزلار

اولاجاقسینیز.»\*

بلهجه ای سوگئلئر، بو وعدهلره مالک اولاراق، اؤزوموز هر جور جسمانی و روحانی ناپاکلیقدان تمئزله یک و تارینین قورخوسوندا موقدسلییی کامالا ییترک.

۲ اورکلرئئزده بئزه یر ورئن. هچ کئمی انجئتمه دئک، هچ کئمی فسادا چکمه دئک، هچ کئمدن اؤز منفعتئمز اوچون ائستغاده اتمه دئک. ۳ بونو سئزی محکوم اتمک اوچون دمئرم، چونکی اولجه ده ددئم کی، اوره یئمئزده ايله بشر یرئئز وار کی، سئزنله بشر یرده اولوروک، بشر یرده ده یاشاییریق. ۴ سئزه اولان اعتما دیم بؤیوکدور، سئزن حاقینیزدا اتدئشم فخر بؤیوکدور، تسلی ائله دولویام، بوتون موصلئتمئزده شادلیقدان جوشورام.

۵ چونکی حتا مقدونئیه گلدئیمئز و اخت دا، بدنئمئزن راحتلیغی یوخ ائدی؛ هر طرفدن سیخیلیردیق: اشکده داغوالار، انچه رنده قورخولار. ۶ لاکن ازئللره تسلی ورن تاری، تئطوسون یانیمیزا گلمه سی ائله بئزه تسلی وردی. ۷ نه آجاق اونون گلمه سی ائله، او تسلی ائله ده کی، او اؤزو سئزن یانینیزدا تاپیب. سئزن بؤیوک حسرتئئنزی، آغلاشماغینیزی و منه اولان قیرتئنزی بئزه خبر ورنده داها آرتیق سؤندئم. ۸ چونکی اگر یازدیغیم مکتوبلا سئزی قمگئن اتمئش اولسام دا، پشمان دئلم. گرچی پشمان اولدوم، اونا گؤره کی، گؤرورم سئزی قیسا بشر مودت اوچون اولسا دا، قمگئن اتدی. ۹ اما ائندی من سؤئنترم؛ قمگئن اولدوغونوز اوچون یوخ، اونون اوچون کی، سئزی تۆوبه اتمک درجه سننه قدر قمگئن اتدی. چونکی سئز تارینین ائسته دئی شکیلده قمگئن اولوندونوز،

اله کی، بئزدن هچ بشر ضرر چکمه یه سنئز. ۱۰ چونکی تارینین ائسته دئی شکیلده قمگئن اولماق اله بشر تۆوبه نی حاصل ادر کی، نئجاتا آپاران و پشمانسیزدیر، لاکن دوانین قمی اؤلومو حاصل ادر. ۱۱ چونکی گؤرون ايله بو، یعنی تارینین ائسته دئی شکیلده قمگئن اولماق سئزه نه بؤیوک جهد، نه قدر عوذورخاهلیق، نه حئدت، نه قورخو، نه حسرت، نه قیرت، قلط ائشن ضا دئنه ده نه ائنتقام حاصل اتدی! سئز هر شیده گؤرستدئنز کی، او جهتدن معصومسونوز. ۱۲ بلهجه سئزه یازدیغیمی، حاقسیزلیق ادن آدامدان اؤتری و یا حاقسیزلیق چکن آدامدان اؤتری یازمادیم. اونون اوچون یازدیم کی، تارینین حوزوروندا سئزن بئزم حاقیمیزدا اولان قیرتئنز سئزه آشکار اولسون. ۱۳ بونا گؤره ده تسلی تاپمیشیق. بئزم تسلمئز بشر یانا، تئطوسون شادلیغی بئزی داها چوخ سؤندئردی. چونکی اونون روحو سئزن هامینیزدان تزه لنئب. ۱۴ چونکی اگر اونون یانیندا سئزن بارده فخر اتمئش اولسام دا، خجئل اولمامیشام. لاکن بوتون شیلری سئزه نجه حقیقتده دانیشدیق، ايله ده، تئطوسون یانیندا اتدئیمئز فخر حقیقت چیخدی. ۱۵ و هامینیزین ائطاعتئنی، نجه قورخو و لرزه ائله اونو قبول اتمه یئنزی خاطیرلادیقجا، سئزه اولان سوگئسی داها چوخ آرتیر. ۱۶ سئزه هر شیده بل باغلا یا بئلدئیم اوچون سؤئنترم.

### سخاوتلی هدیه

قارداشلار، ائسته یئرئک کی، تارینین مقدونئیه کئلئسالارینا وردئی فیضدن سئزی آگاه اک: ۲ بؤیوک موصلئتلره ائمتاحان اولوندوقلاری حالدا، اولارین بول بول شادلیغی و درئن یوخسوللوقو اولارین سخاوتلرئتن

اتسئن و بلهجه برابرلئک اولسون. ۱۵ نجه کی، یازیلیب: «چوخ ییغانین آرتیغی، آز ییغانین دا آسکئی اولمادی.»\*

۱۶ تاریا شوکور اولسون کی، همن جهدی سئزن اوچون تئطوسون اورده یئنه قویدو. ۱۷ چونکی او، آنجاق بئزم خاهئشمئزی قبول اتمه دی، داها دا چوخ جهد ادئب، اؤز ائسته یی ائله سئزن یانینزا گدئب. ۱۸ بئز ده اونولا او قارداشی گؤندردئک کی، ائنجئلن خوش خبرئئن ائشئنده اونون تعریفی بوتون کئئلسالاردا یاییلیب. ۱۹ و نه آنجاق بو، کئئلسالار طرفندن ده تعین اولوب کی، ربئن اؤز جلالی اوچون بئزم طرفئمزدن ائداره اولونان بو احسان ائشئنده بئزمله سفره چیخیب، ائسته یئمئزی گؤرسون. ۲۰ و احتیاط ادئرئک کی، مبادا بو سخاوتلی هدئیئه نئن ائداره اتمه سئنده کئمسه بئزی اعتبارسیز اتسئن. ۲۱ چونکی دئئت ادئرئک کی، آنجاق ربئن گؤزوند هؤرمتملی اولانی یوخ، ائئسانلارین گؤزوند ده هؤرمتملی اولانی یرئنه یئئرک. ۲۲ اونالارلا برابر قارداشیمیزی دا گؤندئرئک کی، اونو دئه لرله ائمتاحانا چکئب نه قدر جهدلی اولدوغونو گؤرموشوک. و ائندی سئزه اولدوغو او بؤیوک اعتئمادی اوچون داها دا چوخ جهد ادئر. ۲۳ تئطوسا گلئنجه، او منئم یولداشیم و آرانیزدا منئم همکاریمدیر. قارداشلاریمیزا گلئنجه، کئئلسالارین لچئلری، مسئحن ده شوؤکتی دئرلر. ۲۴ بلهجه کئئلسالارین حوزوروندا محبتئنئزن و سئزن حاقینیزدا ائدئئمئز فخرئن سببئی آچیقجا اونلار گؤرسدن.

۹ چونکی موقدسره بو خئدمت اتمک حاقیندا سئزه یازماق منجه آرتیق دیر. ۲ چونکی کؤمک اتمه یه ائسته یئنئزن اولدوغونو بئلئرم و بونون اوچون سئزن حاقینیزدا

وارلیغیندا جوشوب آخدی. ۳ و من شاهندم کی، گوجلری چاتانا قدر، حتا داها دا آرتیق اؤز ائستکلری ائله ورئب، ۴ بئزه چوخ یالواردیلار کی، موقدسلره خئدمت اتمک ائشئنده ائشئرک اوچون، اونلار ائجازه ورک. ۵ و بو بئزم گومان آپاردیغیمز کئمی دیئلدی، لاکئن اونلار اول اؤزلرئنی ربئه، سونرا دا تارینین اثراده سی ائله بئزه تقدئم ادئلر. ۶ بونا گؤره بئز تئطوسدان خاهئش ادئک کی، بو احسان ائشئنی اولدن نجه باشلامیئشدی، إلهجه ده سئزنله بئرلئکده بئئرسئن. ۷ اما نجه کی، سئز هر شیده، ائماندا، بیاندا، معرفتده، هر جور جهده و بئزه اولان محبتئنزده افضلئسنئز، بو احسان ائشئنده ده افضل اولاسینئز.

۸ بونو بئر امر کئمی یوخ، اؤزگئلئن جهدئنن سببی ائله محبتئنئزن خالصلئشئنی محک وورماق اوچون دیرئم. ۹ چونکی سئز ربئمئز عئسا مسئحن فیضئی بئلئرسئنئز: او، وارلی اولدوغو حالدا، سئزن خاطئرئئزه یوخسول اولدو کی، سئز اونون یوخسوللغو ائله وارلی اولاسینئز. ۱۰ بو حاقدان من نظرئمی ورئم، چونکی بو، سئزن اوچون فایدالی دیر کی، کچن ائلدن بری آنجاق باشلاماقدان یوخ، ائستکده ده اول آداملار سینیئز. ۱۱ ائندی ده بو ائشی باشا چاتدیرین کی، نجه اونو ائستمکده حاضیرلیق وار ائدی، اونو گوجونوز چاتانا قدر باشا چاتدیرماقدان حاضیرلیق اولسون. ۱۲ چونکی اگر ائستک اولسا، ائئسانین ائئنده اولمایانا گؤره یوخ، ائئنده اولانا گؤره، مقبول اولور. ۱۳ چونکی بو اونون اوچون دیئل کی، اؤزگئلره راحتلیق و سئزه سیخیتی اولسون، لاکئن برابرلئه گؤره دئر کی، ۱۴ ائندی سئزن بوللوغونوز اونلارین احتیاجینی رفع اتسئن و اونلارین دا بوللوغو سئزن احتیاجینیزی رفع

اونلارین تارییا ورن شوکورلری ائله چوخالیب داشیر دا. ۱۳ بو خئدمتئزله ورنلن ثوبوتا گؤره تارییا حمد اده-جکسر کی، ائقرار اتدئینئز مسئحن ائنجئلئندن اطاعت ادئب، اونلاری و هامینی سخاوتله شرنک ادئرسئنئز. ۱۴ اونلار دا تاریین سئزده بول اولان فیضئندن اؤتری سئزه موشتاق اولوب، سئزن اوچون دوعا ادئرلر. ۱۵ تارییا اونون سؤزله بیان اولونا بئلمه-ین عطاسی اوچون شوکورلر اولسون.

### پولوس اؤزوندن دئفاع ادئر

۱. ائندی، من، پولوس شخصن مسئحن حلئمئلی و مولایمئلی آدینا سئزدن خاهش ادئر-من کی، آرانیزدا حاضر ائکن حلئم، لاکئن قایئب ائکن جسورام. ۲ خاهش ادئر کی، حاضر اولاندا، مجبور قالماييم کی، بعضئرلن ضئذنه ددئیم جورعتمی گؤرسدئم، او آداملارین ضئذنه کی، بئزم رفتاریمیزی جئسمانی گومان ادئرلر. ۳ چونکی جئسمده یئسک ده، جئسمه گؤره جنگ اتمئرک. ۴ چونکی جنگئمئزن سئلاخلاری جئسمانی دئیلر، لاکئن قالالاری ییخماق اوچون تاریین قودرتئنه مالئکدئرلر. ۵ بئر نظرئیلری و تاریین معرفتئنه ضئد دوران هر باطئل شی ییخیریق و هر دوشونجه-نی مسئحن اطاعتئنه اسئر ادئرک. ۶ و سئزن اطاعتئنز نه زامان تکمل اولسا، هر جور اطاعتسئلئیی جزالاندیرماغا حاضر ییق. ۷ آیا هر شیه ظاهرئ گورونوشونه گؤره باخیرسینیز؟ اگر کئسمه اؤزونده بو یقئنی وار کی، مسئحنئدر، قوی گئنه ده اؤزونده دوشونسون کی، او اؤزو نه مسئحنئکئدر، بئر ده اله یئک. ۸ چونکی حئا اگر ربئن بئزه وردئیی ائقتئدارینا فخر ائسم ده، اوتانان دئلم، او ائقتئدارا کی، سئزی

مقدونئیه-ئلئرلن یانیندا فخر ادئر کی، آخائه یه کچن ائلدن بری حاضر دیر و سئزن قیرتئنز بئر چوخلارینی حرکت گئئرئب. ۳ لاکئن قارداشلاری گؤندرمئشم کی، سئزن حاقینیزدا اولان فخرئمئز بو خصوصدا عبث اولماسین و ددئیم کئمی، سئز حاضر اولاسینیز. ۴ مبادا اگر مقدونئیه-ئلر منئمله گلئسنلر و سئزی حاضر اولمامیش گؤرسونلر و بئر (دمئرم سئز) بو اعتئماذ اوزوندن خجالت کچک. ۵ بوندان اؤتری ده من قارداشلاردان خاهش اتمه-یی لازیم گؤردوم کی، اثرئلدن سئزن یانینزا گلئسنلر و وعده ادئلئمئش احسانینیزی قایا قجادان حاضر لاسینلار. او حالدا احسان کئمی حاضر لانمیش اولار و طاماحکارلیقدان بئر اثر اوند اولماز. ۶ و بو دا کی، خئسئلئکله سپن خئسئلئکله بئچر، بولوقلا سپن ده بولوقلا بئچر. ۷ هر کس اوره-ئنده نئیت ادئیی کئمی ورسئن، کدرله یا دا مجبور یوخ، چونکی تاری شادلیقلا وره-نی سؤئر. ۸ و تاری قادئردئر کی، بوتون فیضی سئزه بول اتسن، اله کی، هر شیده همئشه کئفایتئز اولوب هر خیر عمل اوچون دؤولتلی اولاسینیز. ۹ نهجه کی، یازیلیب:

«داغئندی،

یوخسوللارا وردی؛

صالحئیی ابده کئمی برقرار قالیر.»\*

۱۰ اکئنجی اوچون توخوم و یمک اوچون چؤرک ورن، اکمک اوچون توخومونوز ورنپ چوخالدا جاق و صالحئلئئزن محصولونو آرتیراجاق. ۱۱ سئز کامل سخاوت اوچون هر شیده دؤولتلی اولاجاق سینیز کی، بئزم واسئطه-منزله تارییا شوکور گئئر-جک. ۱۲ چونکی بو منصبئن خئدمتی آنجاق موقدسلرلن احتیاجلارینی رفع ائتمئر،

منه دۆزورسونوز! <sup>۲</sup> چونكى سئز ئىن حاقىنيزدا تارىنن قيرتى ائله قيرتلىيم. چونكى سئزى تك بئر آره، مستحه اداخلى اتدئم كى، سئزى مستح اوچون پاك بئر باكتره قيز كئمى تقدئم ادم. <sup>۳</sup> لاکئن قورخورام كى، نجه اتلان حوانى اؤز حوققه بازيلغى ائله آلداتدى، سئز ئىن ده فئكتئرلرئىز مستحده اولان صافلىق و پاكلىقدان اوزاق دوشسون. <sup>۴</sup> چونكى اگر بئرى گلئب، بئزئىم وعظ اتمه دئئيمئز بئر عئسانى وعظ ادئر و يا آلدغيئىز روحدان باشقا بئر روحو آليرسينىز، و يا قبول اتدئىئىز انئجئلدن آيرى بئر انئجئلى قبول ادئرئىئىز، بونا ممنونئيله دۆزورسونوز. <sup>۵</sup> اما هچ شیده اؤزومو فايئق حوارئلردن آسكئك سايميرام. <sup>۶</sup> حتا اگر نئطقده مهارتسئز اولسام دا، معرفتده ايله ديئلیم. اما هر حالدا بئز بونو هر شیده سئزه آشكار اتدئك. <sup>۷</sup> و يا مگر گوناھ اتدئم كى، سئزى اوجالئماق اوچون اؤزومو آلچالتدیم؟ چونكى تارىنن انئجئلئنى سئزه موفته وعظ اتدئم؟ <sup>۸</sup> سئزه خئدمت اتمك اوچون اؤزگه كئئلسالارى سويوب، اونلاردان ماعاش آلدیم. <sup>۹</sup> و يانينيزدا اولان زامان احتياجدا اولاندا دا هچ كسه يوك اولماديم. چونكى قارداشلار مقدونئيه دن گلدنكده احتياجىمى تامامن رفع اتدئلر. و هر شیده اؤزومو ساخلادیم كى، مبادا سئزه بئر يوك اولوم و بله اتمه يه ده داوام وره جه يم. <sup>۱۰</sup> مستحئن منده اولان حقيقتى حاقى اوچون، آخايه بؤلگه لرئنده كئمسه منى بو اثئتخاريمدان محروم اتمه جك. <sup>۱۱</sup> نه اوچون؟ سئزى سومه دئئيمه گؤره؟ تارى بئللر! <sup>۱۲</sup> لاکئن اتدئيمه داوام وره جه يم كى، فخر اتدئكلرى خصوصدا بئزئىله برابر ساييلماق اوچون فورصت آختارانلار فورصت وره يمئم. <sup>۱۳</sup> چونكى بله آدمالار يالانچى حوارئلر، حوققه باز ائشچئلردئرلر كى، اؤزلرئى مستحئن

يىخماق اوچون يوخ، سئزى داھا چوخ بئنا اتمك اوچوندور. <sup>۹</sup> چونكى انسته مئرم ايله گؤرونوم كى، گويا مکتوبلاريملا سئزى قورخودورام. <sup>۱۰</sup> چونكى ديئرلر: «مکتوبلارى آغير و قودرتلى دئر، اما شخسى گؤرونوشو تاثيرسئز، نئطقى ده حقئر دئر.» <sup>۱۱</sup> بله دوشونن آدام قوى بئلسئن كى، بئز قايئب ائكئن مکتوبلاريمىز واسطه سى ائله سؤزده نجه يئك، حاضير ائكئن عملده ده ايله يئك. <sup>۱۲</sup> چونكى بئزده او جسارت يوخدور كى، اؤزوموزو، اؤزلرئى تعريفله ين بعضئرئنه اوخشاداق، يا دا اونلارلا موفايئسه ادىك. اونلار اؤزلرئى اؤزلرى ائله اؤلچهرک و اؤزلرئى اؤزلرى ائله موفايئسه ادهرک، انلاقسىز اولورلار. <sup>۱۳</sup> اما بئز حدئئمزدن آرتيىق فخر اتمه يه جه يئك، لاکئن تارىنن بئزه اؤلچو تعيئن اتدئى او ساحه ئنن اؤلچوسونده فخر ادئب، سئزه ده يئتئشب چاتا جاغيىق. <sup>۱۴</sup> بئز، سئزه يئتشمه ينلر كئمى اؤزوموزو اوزاتميرىق، چونكى مستحئن انئجئلئئنن خوش خبرى ائله سئز ئىن چاتديغينىز يره بئر اول چاتديق. <sup>۱۵</sup> بئر حددن آرتيىق، يعنى اؤزگه بئر آدامين زحمتئنه فخر اتمئرئك، اما اومئد ادئرئك كى، ائمانينىز بؤيودوكجه، بئز ده اؤز حدئئمئزئىن انچئنده داھا دا آرتيىق ووسعت تاپاق. <sup>۱۶</sup> ايله كى، انئجئلئن خوش خبرئى سئز ئىن او تايينىزداكى اؤلكه لره وعظ ادىك و اؤزگه بئرئىنن اؤلچوسونده باشا چاتديريليمئش اوچون فخر اتمه يىك. <sup>۱۷</sup> «لاکئن قوى فخر ادىن آدام، ريده فخر اتسئن.» <sup>۱۸</sup> چونكى اؤزونو تعريف ادىن يوخ، ربئن تعريف اتدئى آدام مقبول ساييلير.

### پولوس حوارئلئىئىنن دئفاع ادئر

كاشكى بئر آز اغايليسىزليقدا منه دؤزسيديئىز: لاکئن دوغرودان دا

۱ ۱

خطرلرئنده، دهنزن خطرلرئنده، یالانچی قارداشلارین خطرلرئنده،<sup>۲۷</sup> زحمت و مشقته، چوخ دفة ده بوخوسوز، آجلیق و سوسولوقدا، چوخ دفة ده یمکسنز سوبوقلوق و لوتلوکده اولموشام.<sup>۲۸</sup> اشنکدن اولان بو شیلردن باشقا، هر گون منی ازن، او فئکئردئر کی، بوتون کنئلسالار اوچون چکئرم.<sup>۲۹</sup> کئم ضعف اولور و من ضعف اولمورام؟ کئم گوناها دوشور و من ائچئنده یانمیرام؟!<sup>۳۰</sup> اگر فخر اتمک لازیم گلسه، ضعفلئیم گورسه دن شیلرله فخر اده جهیم.<sup>۳۱</sup> رب عئسانین آتاسی، او ابدی موتبارک تاری بئلئر کی، یالان دمئرم.<sup>۳۲</sup> دَمَشَقْدَه آرتاس پادشاهین والئسی، دَمَشَقْلَی لرئن شهرئنی گودوردو کی، منی یاخالاسین.<sup>۳۳</sup> من ده بئر سبد ائچئنده شهرئن دووارینداکی بئر پنجره دن ائندئرئلب، اونون الندن قاجدیم.

### پولوسون رؤیاسی

۱۲

فخر اتمک فایدالی اولماسا دا، لازیمدیر؛ لاکئن من ائندی ریدن گلن رؤیالار و وحی لردن دانیشاجام.<sup>۱</sup> مسئحه عایید اولان بئر آدمی تانی بیرام کی، اون دؤرد ائل بوندان قاباق-بئلمئرم بدنده یا دا بدنن خارئج، تاری بئلئر-اوچونجو گویه آپاریلدی.<sup>۲</sup> بئلمئرم کی، نجه بو آدم-بئلمئرم بدنده یا دا بدنن خارئج، تاری بئلئر -<sup>۳</sup> جئته آپاریلدی و دمه ملی سؤزلر ائشئدی کی، اونلاردان دانیشماق ائنسانا قدغن دئر.<sup>۴</sup> بئله بئر آدمین حاقیندا فخر اده بئلم؛ لاکئن اوزوم حاقیندا ضعفلئکلرئمدن باشقا هچ بئر شیه فخر اده بئلمهرم.<sup>۵</sup> اگر من فخر اتمک ائسته سم ده، عاغیلئسبز اولمارام؛ چونکی حقیقتی دمئش اولارام. اما احتیاط ادرم کی، مبادا کئمسه منئم باره مده، منده گوردویوندن و مندن ائشئدئکلرئندن آرتیق دوشونسون.<sup>۶</sup> جئسمئمه ده بئر تئکان

حوارئلرئنه اوخشادیزلار.<sup>۱۴</sup> بو دا تعجوبلو دیئل؛ چونکی شیطان دا اوزونو بئر نور مله یئنه اوخشادیر.<sup>۱۵</sup> اونون اوچون ده تعجوبلو دیئل کی، اونا خئدمت ادنلر اوزلرئنی صالحلئک خئدمتکارلارینا اوخشاتئینلار کی، اونلارین آخیری عمل لرئنه گؤره اولاجاق.

<sup>۱۶</sup> گئنه دئیرم؛ قوی هچ کس دوشونمه سنن کی، من عاغیلئسبزیم. لاکئن اگر بله دئرسه ده، منی آغیلئسبز کئمی قبول ادئن کی، من ده بئر آز فخر ادم.<sup>۱۷</sup> بو فخره گؤره دئنگلرئمی ربئن دئیجه یی کئمی یوخ، آغیلئسبز بئری کئمی دئیرم.<sup>۱۸</sup> ائندی کی، بئر چوخلاری جئسمه گؤره فخر ادرم، من ده فخر اده جهیم.<sup>۱۹</sup> چونکی سئر عاغیلی اولدوغونوز حالدا، عاغیلئسلارا شادلیقلا دؤزورسونوز.<sup>۲۰</sup> چونکی اگر کئمسه سنزی قول اتسه، مالینیزی یشه، اوز منفعتی اوچون سنزدن ائستغاده اتسه، اوزونو بئویکلندئرسه، اوزونوزه وورسا، اونو دؤزورسونوز.<sup>۲۱</sup> بونو خجالته دمه لئیم کی، بئر ضعف عمل اتمئشئک. اما کئمسه نه ائله جسور اولسا - (عاغیلئسبز کئمی دانیشیرام) - من اوزوم ده او قدر جسورام.<sup>۲۲</sup> آیا اونلار عئبرانی دئرلر؟ من ده عئبرانی یم. ائسرائیل لی دئرلر؟ من ائسرائیل لی یم. ائبراهئم نسلئندندئرلر؟ من ده.<sup>۲۳</sup> مسئحن خئدمتچئلری دئرلر؟ (دلی بئر آدم کئمی دانیشیرام)، من اونلاردان داها چوخ؛ داها چوخ زحمت چکئمئشم، داها چوخ زئندانلاردا اولموشام، سایئسبز-حسابئسبز دؤیولموشم، چوخ وخت دا اولوم خطرئنه دوشموشم.<sup>۲۴</sup> بئش دفة یهودلردن قیرخدان بئر آسکئک شالاق یمئشم.<sup>۲۵</sup> اوچ دفة دئنگله وورولموشام، بئر دفة داشا باسيلمیشام، اوچ دفة گئمئ سینیب؛ بئر گجه-بئر گوندوز درئن دهنزه کچئرتمئشم.<sup>۲۶</sup> چوخ دفة سفرلرده چایلارین خطرلرئنده، اوغولارین خطرلرئنده، هموطنلرئمن خطرلرئنده، قیری یهودلرئن خطرلرئنده، شهرئن خطرلرئنده، چؤلون



بىلمەرئىك، آنىچاق حقىقتىن يولوندا گۆره بىلمەرئىك. ۹ چونكى بىز ضعيف، لاكن سىز قوۋتلى اولاندا بىز سوئىئىك. دوعا دا ادئرئىك كى، سىز كامىل لىشە سىنئىز. ۱۰ من قايتىب ائىك بونلارى اونا گۆره يازىرام كى، اورادا حاضىر اولدوغوم زامان، رىئىن منە وردىيى ائىقتىدارى ائله سىزئىله، بىيخماق اوچون بوخ، بىنا اتمىك اوچون بىر رفتار اتمەيئىم.

۱۱ نىهايت، قارداشلار! سوئىئىن، كامىل لىشئىن، تسلى تاپىن، همفئىكتر اولون، بارىش ائىچىندە ياشايىن و سوگى و بارىش تارىسى سىزئىله اولار. ۱۲ بىر بىرئىئىزى موقدس اوپوشله سالاملايىن. ۱۳ بوتون موقدسلر سىزە سالام گۆندئرلر. ۱۴ رب عىسا مسىحن فىضى، تارىنىن محببىتى، و موقدس روحنون رفاقتى سىزئىن هامىنىزلا اولسون.

۴ چونكى او، ضعيفلىيى اوچون چارمىخا چىكىلدى، لاكن حله ده تارىنىن قودرتى اوچون ياشايىر. بىز ده اوندا ضعيفك، لاكن تارىنىن سىزده اولان قودرتى اوچون اونونلا ياشاياجاغىق. ۵ اۋزونوزو ائمتاحان ادئن، گۆرون آيا ائمانداسىنىز. اۋزونوزو يوخلايىن. مگر درك اتمىرسىنئىز كى، عىسا مسىح سىزده دئر؟! مگر بو كى، حقىقتن ائمتاحاندا مردود اولورسونوز. ۶ لاكن اومئد ادئر كى، بىزئىم ائمتاحاندا مردود اولمادىغىمىزى باشا دوشە جىكسىنئىز. ۷ آما تارىيا دوعا ادئرئىك كى، سىز بىر ائش گۆرمەيە سىنئىز. بونون اوچون بوخ كى، بىز حاقلى گۆرونك. بونون اوچون كى، سىز صحىح اولانى يىئە يئىرە سىنئىز، حئتا اگر بىز حاقلى گۆرونمەيىك. ۸ چونكى بىز حقىقتىن ضىدئىنە هىچ بىر ائش گۆره

